

ELŐFIZETÉSI DIJ:

Házhoz hordva havonta  
1 korona.Egyes szám ára  
6 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**  
KIADÓTULAJDONOS:  
**CSENDES LIPÓT**  
papírkereskedés • könyvnyomda  
**TEMESVÁR-BELVÁROS**  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon  
Lorgnettek

legujabb minták  
4 koronától  
feljebb.



Kecskeméti  
Sándor látszerész  
Temesvár

Agrár takarékpénztár  
épület.

## A „Diákélet” szövege.

Temesvár, decz. 30.

I. felvonás.

A szász-karlsruhi prezumpatív trónörökös, Károly Henrik herceget, ősi szokás-hoz híven, egy évre elküldik az egyetemre, hogy ott tanulmányozza az életet. Első alkalom, hogy a fiatal herceg szabadba kerül. Kisérőül dr. Jüttner rendelik ki, a ki eddigelé nagyon jól el tudta rejteni, hogy mennyire fojtja őt az udvari levegő és meny-



T. Csige Böske.

nyire örül annak, hogy viszont fogja látni a régi Heidelberget, a hol diákéveit töltötte. A herceg is nagyon örül a vidámnak ígérkező egy esztendőnek. Csak Lutz, a fejedelmi komornyik nincs megelégedve, mert attól tart, hogy ott, a hol nem respektálják kellően az udvari etikettet, még az ő megszokott méltóságos nyugalma sem fogják eléggé tiszteletben tartani.

II. felvonás.

Nagyban készül Ruder fogadás a herceg érkezésére. Rokona, a kis Katicza is szörnyen izgatott. Verset is tanult be, hogy azt elmondja a herceg üdvözlétére. Katicza, a diákok kedvence, a mit néhány kedves és mozgalmas jelenetből hamarosan megtudunk. Az udvariak közül elsőnek Lutz érkezik, a ki a demokrata hangulatok miatt elszörnnyülködik, de a herceg el van ragadtatva. Katiczával megismerkedik, a leánya elmondja neki, hogy menyasszony, egy bécsi legény araja, de nem szereti azt a legényt. Sokkal jobban tetszik meg neki az ifju herceg, és ez is nagyon vonzódik az üde mezei virághoz. Jüttner kénytelen belátni, hogy aligha tud eléggé vigyázni nővendékére:

— Sohsem kapom meg, — sóhajt fel.  
— a szász nagykeresztet.

III. felvonás.

Károly Henrik és Katicza szerelme már nem titok többé. A fiatalok boldogok és

arra készülnek, hogy kirándulnak, a mikor beüt a katasztrófa. A fejedelemség kormányelnöke hírül hozza Károly Henriknek, hogy azonnal haza kell utaznia, mert a fejedelmet megütötte a szél. A szerelmeseknek bucsuzniok kell és ez a bucsu meg is történik a darab egyik legpoétikusabb jelenetében. Megrázó módon kíséri Károly Henriket a dr. Jüttner bucsubeszéde is.

IV. felvonás.

Két évvel utóbb. Károly Henrik már uralkodik. Megjelenik udvaránál Kellermann, a diákok volt totfaktuma és állást kér. Eközben felújítja a herceg emlékeit, a melyek őt Heidelberghez fűzik. Károly Henrik házasulandó; amolyan diplomáciai házasságot kell kötnie. Bánatosan gondol az ő Katiczájára. Nem bir magával. Látnia kell még egyszer. És gyors elhatározással siet Heidelberghe.

V. felvonás.

Az ifju fejedelem még egyszer együtt ül a diákokkal. Nem olyan vidám már, a minő volt. Komoran hallgatja a mélabus diáknótákat. Aztán utólszor találkozik az ő Katiczájával, a ki elmondja neki, hogy látta a menyasszony princesz arczképét, és hogy most már mégis nőül megy ahhoz a bécsi legényhez. Mindennek vége. A volt szerelmesek megígérik egymásnak, hogy sohasem felejtik el az együtt töltött szép időt, aztán elhagyják egymást örökre.

## Felvonás közben.

### Hogyan születik a szindarab?

Temesvár, decz. 30.

Hogyan születik meg a darab, melyen sirsz vagy kacszagsz, oh barátságos színházlátogató — ki tudna pozitív adatokkal válaszolni erre a kérdésre? Belső szükségből, hiúságból, szereplési vágyból, — néha nyomorult pénzkérdés miatt mozgatja a szerző a drámai hős rugóit — annyi bizonyos, hogy egy szép reggel megjelenik az új színműről a legelső kommuniké.

Hogy a jó dráma milyen körülmények között fogan meg a színműró lelkében, erre csak az a természetfölötti lény tudna felvilágosítást adni, aki a halandó emberek veséjébe lát. Természetes, hogy minden drámaíró más-más inspirációk szerint dolgozik. Bizonyos: hogy többnyire egy helyzet, egy érdekes mondás, egy bebizonyító szentencia adja meg a legelső rugót a leendő dráma megírására; de persze a drámaíró képességétől függ, hogy e mag

Báli  
Soirée  
Színházi

keztyű, fejkötő  
és nyakkendő  
különleges-  
ségek

Schönberger Miksa Fiai  
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.

Naponta érkezések ur-  
és női divatcikkekben.

Telefon 664 Parfumerie française

Az előkelő közönség  
részére csakis  
elsőrendű alkalmi és  
utcai cipők

**Gerő**  
cipőraktárában

Jenő herceg-utca 5.

Egyedüli raktár  
Kobrak és F. L. P.  
cipőkben.

cs. és kir. udvari szállító.  
Telefon 616.

Karácsonyi és ujévi ajándékok

**Kölzer**

női ruhákban és szőrmeárukban  
tetemesen leszállított árak mellett.

női felöltők áruháza  
Temesvár-Belváros  
Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

**Ruschil Rezső**  
csemege- bor- és  
fűszerkereskedés  
Temesvár - Belváros  
Telefon szám 165  
Színházi bonbonok és  
chocoládék.

Tea, rum és tea sütemények.

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

**Agátsy Benedek**  
Temesvár.

Friss virágokból készült  
csokrok és koszorúk a leg-  
finomabb és a legmodernebb  
kivitelben.

A legjobb magas növesű gyümölcsfák.  
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.  
Díszcsokrok. Nagy seprőnyésztés.  
Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

**Krayer József**  
drogueria-, illatszer-  
és festékkereskedés  
a „kigyóhoz“  
Temesvár-Belváros  
Hunyady-utca.  
Telefon 171. Telefon 171.

köré a kellő szezenikai ügyességgel csoportosítja-e a több felvonásnyi cselekményt. Bisson ismert egy férjet, aki öntudatlanul maga hordta el kalapjában a felesége szerelmes leveleit; ez a klubpletyka tökéletesen elég volt neki ahhoz, hogy egy kitűnő bohózatot megírjon.

Természetes, hogy minden vérbeli drámaíró a gyöngéd és érzékeny anya szemével nézi a maga szerelmes szülőjét. Ha a drámaírók önmaguk állapotának meg a saját színművük értékét. Budapest minden színházában premiér lenne szeptemberből júliusig. Mert minden drámaíró, aki a száz leadás tisztességét el nem éri, üldözött és elnyomott martír, legalább önmaga azt hiszi. Sikerétől ezer galád intrika fosztotta meg: az igazgatóé, a színészeké, a közönségé, a vetélytársaké, sőt a sugóé is. Hogy halvézetének végső szála talán magában a szindarabban gyökereznek, ezt Echegaraytól Szecsődi Nagy Jánosig ugyan el nem hiszi semmiféle tollforgató.

Innen van, hogy minden drámai szerző tanult valamit a pusztai szegénylegénytől: óvatos, rosszat sejtő, ébrenvaló, védelemre kész pesszimista. Nézd a halvány férfiut, amint művét — lapszámozva és bekötve — átadja a begombolkozott direktornak! Ajka gyöngén remeg, mintha azt mondaná:

— Tudom, hogy megőjtanál egy kanál vízben, de esküszöm, hogy résen leszek, mint a Cooper vadölője . . .

A szerény és optimista szerző valószínűségi fehér holló a színház tájékán. De a bizalmatlan is óvatosan elleplezi az érzéseit, főképp akkor, ha minden intrika dacára sütkérezhetik az igazi siker verőfényében. Ilyenkor virágokat küld a színésznőknek, s a művészeket értékes szivartárczákkal lepi meg. Csak a rendezővel visel állandó hadjáratot, mert meggyőződése: hogy minden színpadi rosszakarat a rendezőben éri el csúcspontját.

A szerző e hiányos természetrajza még csonkább lenne, ha el nem árulnók, hogy a legtöbb drámaíró absolute nem tudja megmondani előre: hol tör ki a derűltég és a lelkes taps, s az érzékenyebb nézők hol dőlnek meghatva hátra a földszinti zsúllében. Néha a legreményteljesebb ötle-

teket halálos csönd fogadja, míg egy mondas, melyet a szerző mit sem sejtő öntudatlansággal irt le, viharos kacagást kelt a nézőtérben. Ez a tömeg rejtelmes hangulatától függ, melyet még a legkitűnőbb színpadi szerzők se analizáltak; csak annyi bizonyos: hogy a közönség kétezer feje többnyire egy izléssel, egy hangulatban figyel a mozgalmas színpadi világra.

HIREK.

Temesvár, december 30.

— **Diakélet.** Mayer Förster „Diakélet”, cz. poétikus színművének lesz ma a hatodik előadása. Károly herceg, szerepét a beteg Szomor helyett Thury Elemér fogja



Thury Elemér.

játszani, Katiczát pedig Th. Csige Böske, a többi szerepeket ugyanazok játsszák, akik az első öt felvonásban résztvettek.

— **A böregér.** Tegnap este Strausz melodikus zenéjű operette: A böregér került a szezonban először színre nagy ház előtt. A szereplők közül Maleczky, Haller, Bejczy, Falussy, Szánthó, Izsó, Bejczy és Tábori megérdemelt tapsjutalomban részesültek.

— **Az igazi.** Holnap ismét Az igazi van műsoron, mely eddig mindig telt házat vonzott. A pompás bohózat szereposztása a régi kitűnő marad.

— **Monna vanna.** Maeterlinck régen adott szenzációs drámája: Monna vanna a jövő héten ismét műsorra kerül. A cím-szerepet György Ilona, Prinziwallet Thury fogja játszani.

**Krausz Ármin**  
butorraktára  
Temesvár-Belváros  
Zápolya-utca 6.

**NOVOTNY ANTAL**  
harangöntőde és vasharanglábgyár  
Temesvár-Gyárvaros

Ajánlja magát több évi szavatolás mellett régi harangok újraöntésére, valamint új harangok és teljes harangcsoporthoz előre meghatározott hangok utáni elkészítésére. Különösen ajánlja saját találmányu

**új modorú átlukasztott harangjait,** melyek felső részükön a hegedűhöz hasonló S alakú nyílásokkal vannak ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb és mélyebb hangokat, mint a régi modorúak, így szerkezetű 327 kgos harangban egyenlő 461 kgos régi modorú haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat, régi harangok ilyenekkel való újraszerelesét és vertvas haranglábakat. — Költségvetések és képes árlapok díjmentesen szolgáltatnak.

Az 1896. orsz. kiállításon milleniumi nagy érmmel kitüntetve.

**Maison Kinsky**  
Robes, Modes & Confekcion  
Temesvár-Gyárvaros  
Andrássy-ut 12.  
Alapított 1859. Telefon 391  
Külön osztály francia fűzőkben.  
Saját műterem.

**Neumann Alfréd**  
férfi divatárú kereskedő  
Temesvár-Belváros  
Jenő herceg-utca.  
Nemez, loden- és szalmakalapok a legfinomabb minőségben.  
A legdivatosabb férfilingek, gallérok, kéze-lők. Különlegességek nyakkendőknél.  
Sétabotok, esernyők stb. Uri-divat cikkekben óriási választék.  
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.  
Szabott árak.

**Képeslevelezőlapok**  
és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók  
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda  
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

**Müller Péter**  
műtészeti és vegyi tisztító intézete  
Temesvár - Gyárvaros.  
Telefon 529.  
Fiókok: Belváros, Józsefváros, Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.  
**Kardos Gyula**  
kocsigyártó  
Temesvár, Gyárvaros  
Háromkirály-utca 14, (saját ház.)  
Nagy raktár új és használt kocsikban.  
Kovács-, bogárn-, nyerges-, fényező-munkák és mindennemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

RÓNA ÉS DAJKOVITS FÉNYKÉPÉSZEK  
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek eszközöiknek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,  
Hunyadi-ut 1.  
Képvisele:  
Goldner B. Lajos  
által.

**M. Neumann**

Cs. és kir.  
udvari szállító.

Férfi-, fiu- és gyer-  
mek ruhák áruháza.

**Langer Lipót**  
kárpitós és diszitő  
Temesvár = Józsefváros  
Bonnác-utca.  
Józsefvárosi takarékpénztárral  
szemben.

Legujabb kárpitós-  
munkák díszes ki-  
vitelben állandóan  
kiállítva a Scudier-  
pavillonban.

Modern diszítések  
és izléses szoba-  
butorzatok olcsó és  
gyors szállítása.  
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-  
ház színház után.  
Elkelő vendégek szórakozó helye.  
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros  
legnagyobb és legolcsóbb  
női divat-, selyem- és  
konfekció áruháza

**Csendes  
és Fischer**  
Temesvár Gyárvaros  
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-  
viselők szállítója.  
„A tűzoltóhoz“  
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

**Kolarits Nándor**  
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-  
finomabb angol és belföldi kelmékben  
elegáns uri ruhák készítésére.  
Különösen felhívom a t. cz.  
közönség b. figyelmét a nagy  
kedveltségnek örvendő  
férfi-ruha bérleti rendszeremre.



Tábori Emil

Műsor.

**„TURUL“**  
cipőgyár r.-t.  
Főraktára:  
Temesvár-Belváros  
Jenőherczeg-tér.  
(Agrár palota).



Vasárnap délután: A becsüs.  
Este: Az igazi (páros).  
Hétfő délután: A hajduk hadnagya.  
Este: Fehér Anna (először, páratlan).  
Kedd: Fehér Anna (páros).

Színházi bonbo-  
nok és chokoládék

**HAUPT**  
fűszer-, bor- csemege-  
és vadas kereskedés  
Temesvár, Belváros  
Hungária szállóval szemben.  
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és  
finom felvágottak

Melocco Péter utóda  
**Arnoul Károly mérnök**  
Első magyar kizárólagos ró-  
mai és venecziai mosaik már-  
ványtábla-, cementsző- és  
cementszövetgyár.  
Beton építkezési vállalat.  
Temesvár, Józsefváros  
Bonnác-utca 18. szám.  
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.  
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.  
Zongora-, pianino-, orgona-,  
harmonium- és czimbalom-gyár  
**Petrov Antal**  
zongorakölcsönző intézet  
Temesvár-Józsefváros  
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.  
saját házában.

Tillschneider Antal utóda  
Bőr-, nyereg-,  
vadász- és lo-  
vágó eszközök  
nagy raktára ::  
Temesvár Belváros  
Koronaherczeg-utca.



**Tunner Kornél**  
sirkőraktár. Temesvár-Gyárvaros  
Andrássy-ut 30, Hunyady-ut 4. Telefon 280-609.

Temesvár legnagyobb  
és legolcsóbb  
papirkereskedése  
és könyvnyomdája  
**Csendes Lipót**  
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzszek-  
rények, aczélpánczél és könyv-  
szekrények, vas- és fémöntőde,  
kazánkovácsműhely, gépgyár.  
Első magyar  
pénzszekrény és gépgyár  
**ANHEUER J.**  
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori  
üde kinézés!**  
Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!  
Jahner Rezső zsirtalan krémje.  
Legujabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.  
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.  
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.  
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.  
Jahner-szájviz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.  
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.  
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.  
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.  
A szokítóvízzel a nem szép szőke, barna,  
sőt fekete haj is a legrovidebb idő alatt  
szép aranyzókává változtatható, 1 üveg  
4 korona. Naponta szétküldés postával  
titoktartás mellett. Megrendelendők:  
**Jahner Rezső**  
Segítő Szűz Mária gyógyszertárból  
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21  
Valódiságra csak az en gyógyszertárból származó  
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

RÓNA ÉS DAJKOVITS FÉNYKÉPÉSZEK  
BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvételek eszközöztetnek. Telefon. TEMESVÁR Zápolya-utca 5.

**Legolcsóbb** bevásárlási  
forrás  
csakis valódi ékszerekben,  
svájci órákban és kitűnő  
minőségű látcsövekben.

**Engel Mór** ékszerész  
és órás  
Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24.

**Órajavitások**  
saját műhelyemben két évi  
kezeséggel eszközöltetnek.  
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárakban  
és zsebórákban dus választék  
**RIEGER E. és F.**  
ékszerészeknél  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház  
**Deutsch Testvérek**  
Ujdonságok az őszi idényre női divat-  
és konfektio árukban.  
Nagy választék színházi blousok, felöltők és főkötőkben.



Telefon 129.

Alapított 1876-ban.

**Weismayr Ferencz**  
Különleges üzlet női divatárak  
és kézimunkák számára  
**TEMESVÁR-BELVÁROS.**

Folyó szám 92.

Szombat, 1905. évi december 30-án.

Évadbérlet 91-ik (páratlan) szám.

# Diákélet

Színmű öt felvonásban. Irta: Mayer-Förster Vilmos. Fordította: Márton Miksa. A darabban előforduló énekeket szerzette: Kun László.  
(Karnagy: Orbán Árpád.)

## SZEMÉLYEK:

Károly Henrik, szász-koburgi herceg  
Haugk, kormányelnök  
Báró Passarges, főudvarmester  
Báró Metzing, kamarások  
Báró Breitenbach, kamarások  
Dr. Jüttner, tanár, a herceg nevelője  
Lutz, komornyik  
Gróf Asterberg Detlev, a „Saxonfa” tagjai  
Bilz Károly, tagjai  
Engelbrecht Kurt, tagjai  
Reinicke, tagjai  
Banzin, tagjai  
Wedell, a „Saxo Borussia” tagjai  
Vinz, tagjai  
Meinhold, sváb diák

Thury Elemér  
Rétthey Lajos  
Kövessy Lajos  
Kövessy Jenő  
Herold Ede  
Barthos Gyula  
Tábori Emil  
Falussy István  
Tihanyi Béla  
Berengh József  
Herold Ede  
Balogh József  
Magasházy János  
Bingerth Jakab  
Keleti Márton

Ranke vandál diák  
Lutzov, rhenán diák  
Hortin, westfáliai diák  
Rüder, korcsmáros  
Rüderné, felesége  
Dörffelné, ennek nagynénje  
Katicza, Rüder unokahuga  
Schöllermann, udvari lakájok  
Glanz, udvari lakájok  
Reuter, udvari lakájok  
Udvari vadász  
Egy zenész  
Első zenész  
Második zenész

Lukács Lipót  
Fekete Árpád  
Radó Sándor  
Izsó Miklós  
L.-Mihályfi J.  
K.-Kecskeméthy  
T.-Csige Böske  
Pécsi Lajos  
Puskás Dániel  
E.-Keleti Márton  
Fekete Árpád  
Bérczy Mihály  
Tóth Imre  
Nagy Dezső

Kamarások, zenészek, katonatisztek, diákok, szolgák. Történik: az első és negyedik felvonás a karlsburgi hercegi kastélyban, a második és harmadik és ötödik felvonás Heidelbergben, Rüder vendéglőjében. Idő: jelenkor. A második és harmadik felvonás közt néhány hónap, a harmadik és negyedik közt körülbelül két év időköz van.

**Rendes helyárák:** Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona  
elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona  
60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti  
zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér,  
karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, vége 10 órakor.

**„Corvina”** zeneműkereskedés Nagy raktár operette  
Temesvár zongorakivonatokban

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros  
Takarékpénztár-utca  
butorkereskedő cég hirdetéseire.

**Karácsonyi** és ujévi üdvözetek, emlékkönyvek,  
alkalmi nyomtatványok a legdiszesebb  
kivitelben és a legolcsóbb árak mellett! **CSENDES LIPÓT**  
papirkereskedés, könyvnyomda  
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.